



ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

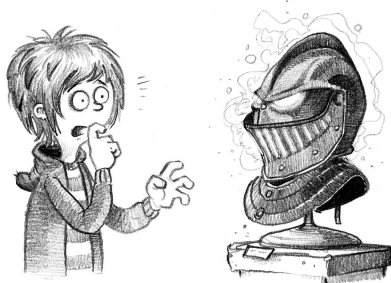
- 1. МАЛЬЧИК ИЗ ДОМА С ПРИЗРАКАМИ**
- 2. НАШЕСТВИЕ ПРИЗРАКОВ**
- 3. ОЧЕНЬ ПЛОХОЙ ПРИЗРАК**



Соня Кайблингер

МОЙ ДРУГ СКЕЛЕТ

Очень плохой призрак



Москва
2023

УДК 821.112.2-93
ББК 84(4Гем)-44
К15

Sonja Kaiblinger, Frédéric Bertrand (ill)

SCARY HARRY 3

Title of the original German edition: Scary Harry —
Meister aller Geister

© 2015 Loewe Verlag GmbH, Bindlach

Кайблингер, Соня.

К15 Очень плохой призрак / Соня Кайблингер ;
[перевод с немецкого О. В. Козонковой]. — Мо-
сква : Эксмо, 2023. — 240 с. : ил.

ISBN 978-5-04-112958-3

Кажется, на Редискиной улице появился полтергейст! Это не обычный призрак, а злой дух, обожающий вредить людям. Драгомир Свирепый (а этого духа зовут именно так) уверен, что в саду Отто спрятано сокровище — драгоценный камень, который может сделать призрака неуязвимым. И полтергейст готов на всё, чтобы завладеть этим кладом! Помочь Отто не может даже скелет Гарри, с таким сильным привидением ему не справиться. Мальчику остаётся только одно: он должен как можно скорее отыскать повелителей полтергейста, спецagentов из потустороннего мира. Беда в том, что это очень загадочные и очень занятые существа. Как же убедить их прийти на помощь?

УДК 821.112.2-93
ББК 84(4Гем)-44

© Козонкова О. В., перевод на русский
язык, 2023

© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2023

ISBN 978-5-04-112958-3



1

Тореро в изгнании

В доме номер восемь по Редискиной улице — а именно здесь жил Отто — всегда было шумно. Даже ночью. Потому что кроме Отто там обитало немало необычных существ. Например, его тётя Шэрон, владелица дома, — она коллекционировала часы и была помешана на уборке. Тётя Шэрон с удовольствием включала пылесос на полную мощность, а тиканье её часов порой изрядно действовало на нервы. Ещё более необычными были домашние привидения — сэр Тони, Берт и Молли, — троица совершенно не страшных чудаков, творивших всякие безобразия. И наконец питомец Отто — летучая мышь по кличке Винсент. Этот зверёк



умел разговаривать и вёл себя довольно нахально.

Однако сегодня вечером в гостиной царила странная тишина. И от этого Отто стало не по себе. Почему не слышно гудения пылесоса и сэр Тони не жалуется, что при таком шуме не может заснуть? Только часы тётки Шэрон тикают как ни в чём не бывало. Призраков нигде не видно, и — что гораздо тревожнее — тётки тоже нет дома. И записки она не оставила. А это совсем на неё не похоже.

В поисках еды Отто направился на кухню и встретил там Берта.

— Отто, дружище, я умираю с голоду, — захныкал призрак, когда мальчик открыл дверцу холодильника: Берт обитал в холодильнике, и чаще всего его можно было застать именно там. — Ты принёс что-нибудь вкусненькое? Только взгляни, — призрак показал на полки и вздохнул: — Тут же совершенно пусто.

— Берт, ты не можешь умереть с голоду: ты ведь и так уже мёртвый, — улыбнулся Отто и оглядел кухню. — А где тётка Шэрон?

Призрак пожал плечами.

— Откуда мне знать. Она ушла из дома утром и с тех пор не появлялась, — подавленно пробормотал он. — Я надеялся, что она





пошла за продуктами. — Берт вытащил из самого дальнего угла холодильника стаканчик йогурта и недоверчиво его осмотрел. — Срок годности истёк в прошлом году. Я такое есть не буду. И этот старый сморщенный киви можешь тоже оставить себе. Очень надеюсь, что в доме скоро появится что-нибудь съедобное, а то я с голодухи съем твою летучую мышь.

— Ты что, обжора, совсем берега попутал?! — возмутился Винсент. Зверёк только



что проснулся — всю вторую половину дня он проспал, укрывшись в школьном ранце Отто. Как это часто бывало, домашний питомец тайком пробрался в школу вслед за хозяином и наделал там немало шума.

Отто строго-настрого наказал Винсенту не появляться в школе, но тот упорно игнорировал его запреты. Сегодня утром он, видимо, незаметно залез в пенал и безмятежно дремал там вплоть до окончания сдвоенного урока физкультуры. А потом, выспавшись и проголодавшись, тихонько выбрался из ранца и отправился исследовать школу имени Зигмунда Серы.

Время от времени Винсент останавливался передохнуть — в кабинете биологии забрался в глазницу к скелету, потом чуть не укусил школьного питомца хомяка Ратлза и наконец съел кусок мела, который ошибочно принял за жирную белую личинку.

Можно сказать, Винсенту повезло, что его не поймали. Выбившись из сил, довольная летучая мышь вернулась в ранец, испуская белые меловые облака. День удался!

Но для Отто этот день лёгким не был, а теперь ещё и в животе урчит. Остаётся надеяться, что тётя Шэрон скоро вернётся и принесёт чего-нибудь поесть — для племянника



и для Берта, который упорно не желал понимать, что призраки вполне могут обходиться без еды и питья.

— Да не кипятись ты, Винсент, это я так шучу, — Берт потёр живот. — Просто я считаю очень невежливым исчезать вот так без предупреждения, совершенно забыв о моём пропитании.

Отто задумчиво кивнул. Тётя Шэрон не подзревала о существовании Берта, а потому и не беспокоилась о его пропитании — но почему она ничего не приготовила для Отто? Мальчик был в недоумении. Куда же она всё-таки пропала?

— Может, Шэрон съехала? — предположил сэр Тони, которого Отто после долгих поисков обнаружил в потайной каморке, расположенной под комнатой мальчика. Эта мысль очевидно грела душу старейшему привидению дома. — Наконец-то поняла, что это мой дом и ей здесь делать нечего! Непонятно только, почему она не забрала с собой свои дурацкие часы.

Отто почесал в затылке. Он был уверен, что тётя Шэрон никуда не съезжала. Она ведь не могла оставить его одного. Или могла?

— И бельё она не постирала, — пожаловалась Молли, крутившаяся на глобусе из



стороны в сторону. — Оно всё ещё навалено грудой в корзине. Может, с ней что-то случилось? А вдруг её похитили? — Молли сняла с волос бигуди. — Умыкнули? Взяли в заложники? Какие-нибудь преступники, мошенники или жулики, позарившиеся на её ценную коллекцию часов?

— Молли, хватит нести чушь! — возмутился сэр Тони. — Зачем преступникам эти жуткие часы? Их же никто не купит. — Но потом он вдруг забеспокоился: — А что, если они хотят украсть новый пылесос? Вот он наверняка стоит немалых денег. — И призрак испустил отчаянный вопль: — И куда мне тогда податься?! Ведь пылесос — моё пристанище!

Не обращая внимания на нытьё Тони, Отто взобрался по лесенке в свою комнату. Сидя у окна и высматривая тётю Шэрон, он чувствовал, как внутри всё сжимается от тревоги. Конечно, можно не принимать всерьёз болтовню Молли и сэра Тони, но избавиться от мысли, что с тётёй Шэрон что-то случилось, у мальчика не получалось.

Ведь это будет уже не первая утрата в жизни Отто: два года назад его родители не вернулись из археологической экспедиции. И с тех пор тётя Шэрон была его единственным близким человеком. А если с ней и прав-



да произошло что-то ужасное? Неужели Отто теперь останется совсем один?!

И тут мальчик услышал, как хлопнула входная дверь.

— Отто, привет! — донеслось из прихожей. Это же голос тётки Шэрон! У Отто камень с души свалился. Он молнией бросился вниз — тётка Шэрон как раз вешала пальто. — А вот и ты! — воскликнула она. — Прости, что не приготовила поесть.

Отто смотрел на тётю как громом поражённый. Она была цела и невредима, более того — казалась спокойной и счастливой. А ведь люди, которые только что избежали смертельной опасности, обычно выглядят иначе. И ещё она принесла с собой огромные настенные часы, похожие на те, которые висят в фойе вокзала.



— Тётка Шэрон! Какое счастье, что ты вернулась! Где ты была?! — закричал Отто.

Тётка расплылась в улыбке:

— Ты не поверишь! У нас новые соседи. Вернее, соседка. Её зовут мадам Ольга. Она поселилась прямо напротив нас, в старом доме мистера Ольсена.

В старом доме мистера Ольсена? Мальчик задумался. Но ведь там живёт Фернандо —



привидение из Испании, с которым он недавно познакомился...

— Мадам Ольга очень милая и интересная соседка, лучшей и пожелать нельзя, — продолжила тётя Шэрон, осторожно положив часы на обеденный стол. — Она ясновидящая и раньше работала в цирке, представляешь? Она была там настоящей звездой.

Звездой? Даже если и так, Отто сильно сомневался, что Фернандо согласится делить с ней дом. Испанский призрак думал, что маленький разваливающийся домишко долго будет пустовать, но, видимо, ошибся.

— Мадам Ольга немного... как бы это сказать... необычный человек, — рассказывала тётя Шэрон. — Она не признаёт никаких электроприборов, использует только свечи. Она считает, что электричество мешает ей общаться с духами. У неё даже телевизора нет.

Отто закусил губу. Фернандо наверняка в ярости. Ведь призрак тореро просто помещан на одном душещипательном испанском сериале, который идёт по телевизору в вечернее время. Отто стало жаль привидение, хотя сам он ничего интересного в испанских сериалах не находил. Он ведь их совсем не понимал.



— А ещё она любит часы, как и я, — щebetала тётя Шэрон, но мальчик уже слушал вполуха. Он внимательно смотрел на лежащие на столе часы, которые тётя явно принесла от соседки: стрелки как сумасшедшие вращались в обратную сторону. По телу Отто побежали мурашки.

— Она попросила починить её старые настенные часы, — тётя Шэрон уже хлопотала по кухне и потому не замечала, что творится с часами. — И как ты думаешь, что она мне за это пообещала?

— Эй... дружище, привет. Buenos días, amigo, — донёсся из часов тихий шёпот. Отто затаил дыхание. Он не ослышался? — Это я, Фернандо, — так же тихо продолжил голос. — Мне нужно с тобой поговорить! Дело не терпит отлагательств!

Фернандо спрятался в часах! Отто не видел тореодора, но тот уже не первый раз залезал в часы и заставлял стрелки вращаться по своему усмотрению.

— Отто! Да ты меня не слушаешь, — тётя Шэрон выглянула из кухни. — Я хочу рассказать тебе, что предложила мне мадам Ольга, если я починю её часы.

Отто взглянул на тётю и попытался сосредоточиться.



— Э... деньги? — предположил он. Его сейчас гораздо больше интересовал Фернандо. Но не мог же он на глазах у тёти разговаривать с привидением! Она решит, что племянник сошёл с ума.

— Домик на Багамах? — высказался сэр Тони, появившись за спиной у тёти Шэрон. — Тогда я как настоящий владелец дома стану здесь наконец полноправным хозяином вместо этой вот захватчицы. — И скорчив жуткую гримасу, он указал в сторону тёти. Как хорошо, что она его не слышит и не видит!

— Огромный круг сыра? — попытал счастья Берт и снова потёр пустой живот.

— Нет, не деньги, гораздо лучше, — довольно объявила тётя Шэрон и указала на часы. Стрелки снова затихли, правда теперь они показывали совсем другое время. — Она пообещала, что мы проведём спиритический сеанс. Мы будем общаться с духами! — Тётя просто сияла от радости. — Она поможет мне установить контакт с дядей Арчибальдом. Ну разве это не чудо?

Отто потерял дар речи. Эта соседка-предсказательница хочет наладить связь с потусторонним миром? Чтобы поговорить



с покойным супругом тёти Шэрон — дядей Арчибальдом? Ну и дела!

— Мадам Ольга говорит, ты тоже обязательно должен её навестить, — добавила тётя Шэрон, снимая с дверцы холодильника список покупок. — Она очень хочет с тобой познакомиться. Ведь она так любит детей, — тётя улыбнулась. — Я быстренько сбегаю в супермаркет, куплю нам что-нибудь на ужин. Можешь пока оказать мне услугу? Принеси, пожалуйста, из кладовки мои инструменты. Тогда я прямо сегодня вечером займусь часами мадам Ольги. — Она потёрла руки. — Не терпится поскорее поучаствовать в спиритическом сеансе. — И, схватив корзину для покупок, тётя Шэрон исчезла.

Отто был совершенно сбит с толку. В голове кружилось множество вопросов. Неужели по соседству поселилась настоящая ясновидящая? И она способна установить контакт с дядей Арчибальдом? А вдруг она выдаст тёте секреты Отто?

Мальчик ещё не успел собраться с мыслями — а перед ним уже возник тщедушный человечек с усами и в красной накидке. Фернандо казался очень взволнованным: он дрожал всем телом, а на лбу у него выступили капли пота.

